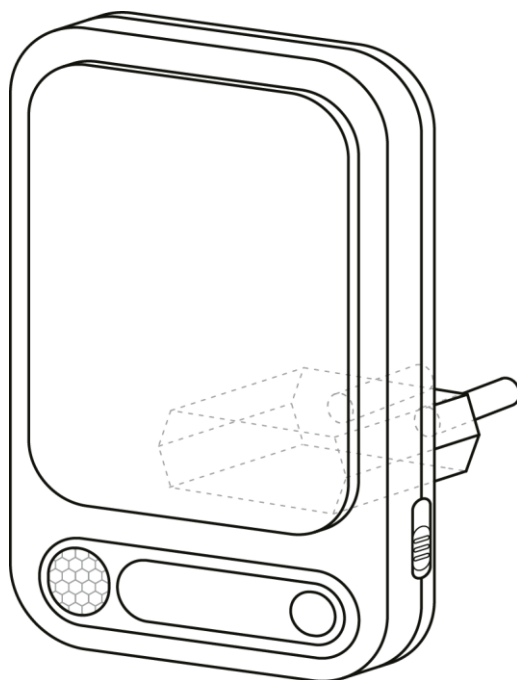
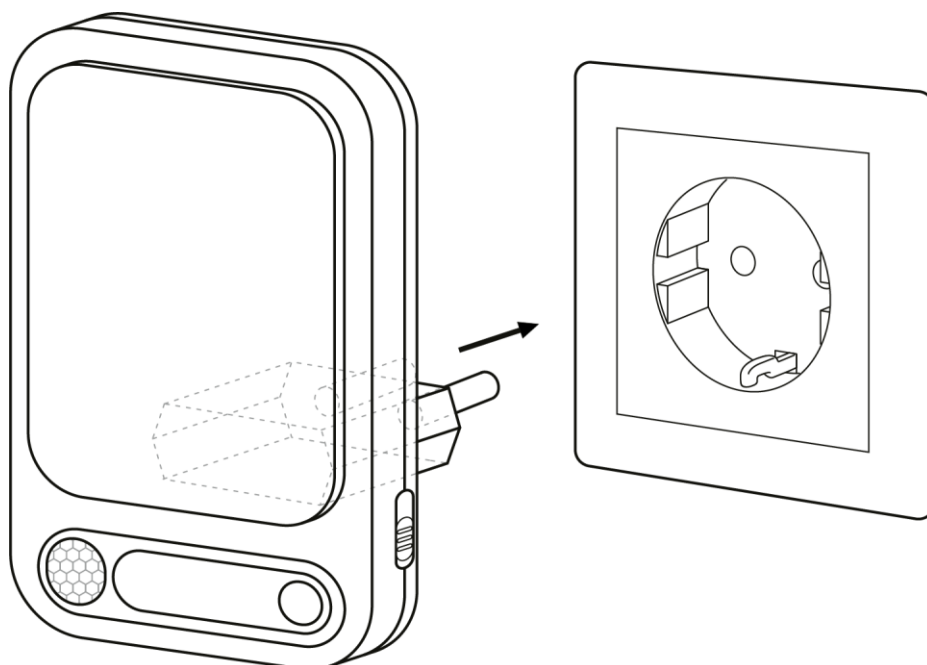


SDL\_AC  
2\_X SDL\_AC

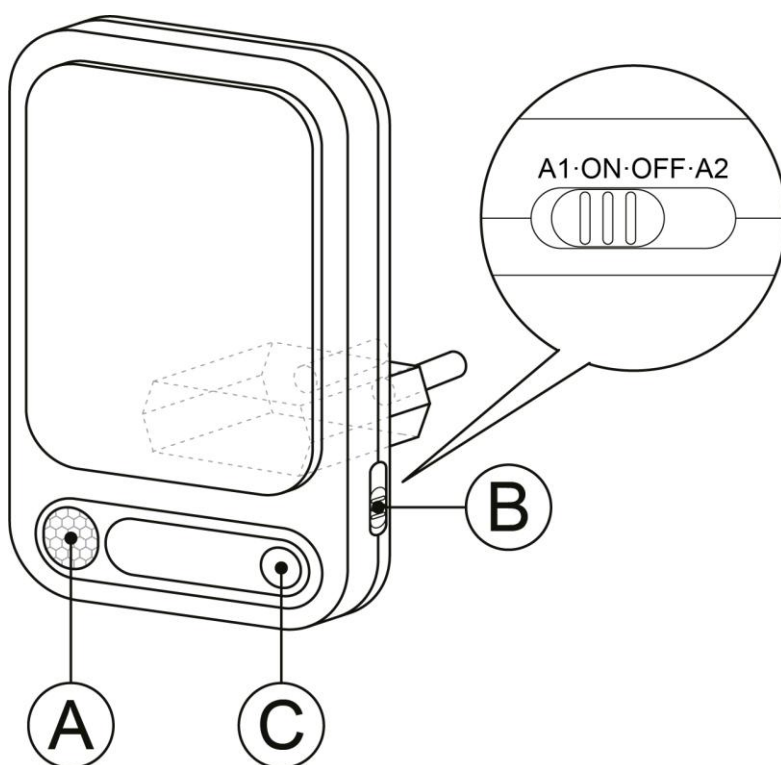
1:



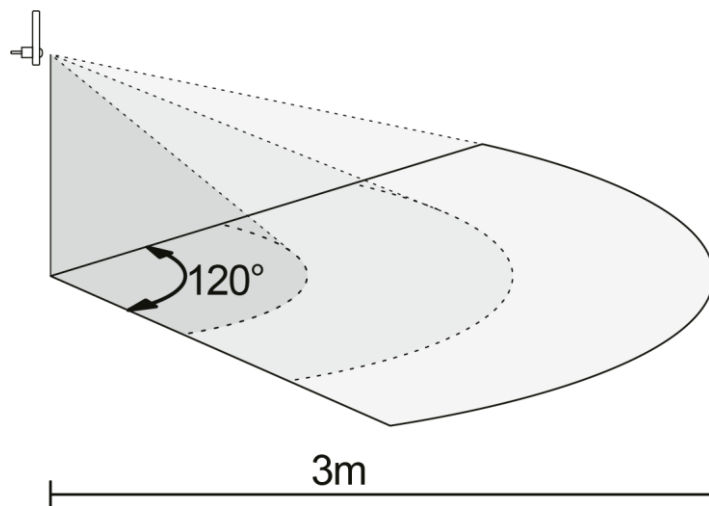
2:



3:



4:



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SEBSON entschieden haben. Vor der Inbetriebnahme lesen Sie die Anleitung gründlich durch und bewahren Sie diese zum Nachschlagen auf! Ein langer und störungsfreier Betrieb kann nur gewährleistet werden, wenn die Installation und die Inbetriebnahme sachgerecht erfolgt ist. Vor der Inbetriebnahme prüfen Sie das Produkt auf äußerliche Schäden. Bei sichtbaren äußerlichen Beschädigungen wird von der Inbetriebnahme dringend abgeraten! Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Produkts sämtliche Verpackungsmaterialien und prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit!

### Bestimmungsgemäßer Verwendungszweck:

Diese Nachtleuchte der Marke SEBSON kann an jeder gängigen Steckdose betrieben werden. Zum einen lässt sich die Leuchte stufenweise mittels eines Schaltknopfs dimmen. Mit einem weiteren Schalter lässt sich neben der einfachen Ein- Ausschaltfunktion, zwischen Dämmerungs- und Sensorfunktion wählen.

### Lieferumfang:

- 1 Nachtleuchte

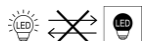


### Allgemeine Sicherheitshinweise:

**Gefahr:** Bei Beschädigung oder Kontakt mit Nässe schalten Sie das Produkt umgehend spannungsfrei und stellen Sie sicher, dass ein Wiedereinschalten nicht mehr möglich ist!

**Achtung Erstickungsgefahr:** Halten Sie dieses Produkt von Kindern und Tieren fern! Der Inhalt der Verpackung enthält Kleinteile, die verschluckt werden können!

**Achtung:** Zur Vermeidung von Brand- oder Augenschäden, richten Sie den Lichtstrahl der Leuchte niemals direkt auf Personen oder Tiere und vermeiden Sie es direkt in die Lichtquelle zu schauen!



Ein Austausch des verbauten Leuchtmittels in der Leuchte ist nicht möglich!

- Betreiben Sie dieses Produkt nur an einer Steckdose, die den technischen Daten entspricht (220-240V AC 50Hz).
- Der Umbau dieses Produkts ist nicht erlaubt! Durch einen Umbau ist die einwandfreie sowie gefahrlose Funktion des Geräts nicht mehr gewährleistet! Außerdem erlischt dadurch der Gewährleistungsanspruch!
- Schließen Sie keinen Dimmer an, denn damit können Sie die Leuchte beschädigen!
- Decken Sie die Leuchte nicht mit wärmedämmenden Materialien ab! In Folge einer starken Hitzeentwicklung können die LEDs beschädigt werden!
- Bei unsachgemäßem Gebrauch dieses Produkts, durch die Verletzungen oder Schäden hervorgerufen werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung!
- Eine andere Verwendung als beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen. Damit sind Gefahren, wie z.B. elektrischer Schlag, Kurzschluss, Brand, etc. verbunden.
- Verwenden Sie diesen Artikel nur im Innenbereich! Für den Außenbereich ist dieses Produkt nicht geeignet!
- Änderungen am Produkt, der Verpackung oder der Bedienungsanleitung sowie Druckfehlern behalten wir uns vor.
- Schützen Sie das Produkt vor äußeren Beschädigungen, starker Verschmutzung, Feuchtigkeit und starker Erwärmung!
- Damit der Gewährleistungsanspruch nicht erlischt, verwenden Sie nur die mitgelieferten Einzelteile. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden und nur unter Verwendung von Originalersatzteilen!
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

### Funktion des Bewegungsmelders:

Der in dieses Gerät integrierte Infrarotsensor erfasst die Wärmestrahlung sich bewegender Körper, beispielsweise von Menschen oder Tieren. Die Erfassung kann durch große Möbel, Glasscheiben oder sehr hohe Umgebungstemperaturen von über 35°C, wie sie beispielsweise im Sommer auftreten, eingeschränkt werden.

### Inbetriebnahme (Abb.2):

**Achtung:** Entfernen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird!

**Hinweis:** Schließen Sie das Gerät an eine den Angaben entsprechende Steckdose (*siehe technische Daten*).

Produktbeschreibung:

**A:** Sensor

**B:** Ein-/ Ausschalter (ON/OFF) A1: Dämmerungssensor aktiviert A2: Bewegungsmelder aktiviert

**C:** Schalter zum Dimmen (5 Stufen)

Der Schalter hat folgende Funktionen:

**A1:** Die Leuchte schaltet sich bei Dunkelheit automatisch ein und bei Tagesanbruch wieder aus.

**ON:** Die Leuchte bleibt unabhängig von der Umgebungshelligkeit kontinuierlich eingeschaltet.

**OFF:** Die Leuchte bleibt ausgeschaltet:

**A2:** Die Leuchte schaltet sich automatisch ein, wenn im Dunkeln eine Bewegung erkannt wird. Nach etwa 60 Sekunden ohne Bewegung im Erfassungsraum, schaltet sie sich automatisch wieder aus. Der Sensor wird deaktiviert, wenn die Umgebung hell genug ist.

**Taste zum Dimmen siehe Punkt C in Abb.2:** Mit dieser Taste lässt sich die gewünschte Helligkeit einstellen. Diese wird nach Auswahl gespeichert.

Betreiben Sie das Gerät **nicht** in unmittelbarer Umgebung von:

- metallischen Flächen
- elektronischen Geräten wie z.B. Computern, Monitoren etc.
- Wärmequellen z.B. Heizstrahlern oder Heizkörpern
- Abzugsanlagen oder Ventilatoren
- Leuchten (Mindestabstand von Leuchten >50cm)

### Erfassungsreichweite (Abb.3):

Die Erfassungsreichweite des Bewegungsmelders beträgt ca. 3m und 120° (auf freier Fläche). In geschlossenen Räumen kann die Erfassungsreichweite, je nach Raumaufteilung, geringer sein.

### Technische Daten:

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| <b>Betriebsspannung:</b>    | 220-240V AC 50Hz |
| <b>Leistung:</b>            | Max. 0,5W        |
| <b>Nennlichtstrom:</b>      | 15lm             |
| <b>Farbtemperatur:</b>      | 2700K            |
| <b>Schutzart:</b>           | IP20             |
| <b>Schutzklasse:</b>        | II               |
| <b>Umgebungstemperatur:</b> | -5°C- +35°C      |

### Informationen für private Haushalte (ElektroG):

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Alte ausgediente bzw. defekte Elektro- und Elektronikgeräte werden als Altgeräte bezeichnet. Diese Geräte dürfen nicht im normalen Hausmüll bzw. zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden. Die Geräte sollten in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme überführt werden.

### 2. Batterien und Akkus sowie Leuchtmittel

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Leuchtmittel, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

Batterien oder Akkus die Schadstoffe enthalten, sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Unter dem Mülltonnen-Symbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes - im Beispiel unten "Cd" für Cadmium. "Pb" steht für Blei, "Hg" für Quecksilber:

Bei unsachgemäßer Entsorgung können die in den Batterien enthaltenen Stoffe Gefahren für Gesundheit und Umwelt verursachen. Die Gefahren werden durch die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Batterien abgewendet.



### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Nach ElektroG sind wir kein rücknahmepflichtiger Vertreiber und können demnach keine unentgeltliche Rückgabe/Abholung ihres Altgerätes anbieten. Weitere Informationen dazu finden sie auf unserer Webseite: <https://www.sebson.de/shop/verbraucher/>

### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### Reinigung:

**Achtung:** Nehmen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen! Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch. Um das Produkt nicht zu beschädigen, vermeiden Sie unbedingt, dass Wasser in das Gehäuse eindringt! Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser! Verwenden Sie zur Reinigung keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

SEBSON

Sebastian Sonntag

Walter-Behrendt-Str.10

44329 Dortmund

Germany

Mail: [support@sebson.de](mailto:support@sebson.de)

UST-IDNr.: DE246981805

WEEE-Reg.-Nr.: DE 78960174

Batterien Reg. Nr.: DE 11339413

Verpackung Reg. Nr.: DE 4848624667044

## Manual

Thank you for choosing a product of SEBSON. Read the instructions carefully and keep them for looking up before start-up this product. A long and failure-free operation can only be guaranteed if the installation and start-up is done properly. Before starting up this product, please check for external damage. In case of visible external damage we immediately dis-advise the start-up of this product! Please remove all packaging material of this product before the first start-up and check the content for completeness!

### Intended use:

This night light from SEBSON can be operated from any standard power outlet. The light can be dimmed in stages using a switch button. Another switch allows you to choose between the simple on/off function and the twilight or sensor function.

### Scope of delivery:

- 1 night light

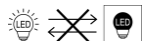


### General safety information:

**Danger:** In case of damages or contact with water turn off this product immediately without tension and make sure that a restart is no longer possible!

**Danger of suffocation:** Keep this product away from children and animals! The packaging contains small parts that can be swallowed!

**Caution:** Set up the light beam of the light never directly at people or animals to prevent fire damage or eyes damage and avoid looking directly into the light source!



An exchange of the built-in luminous in the light is not possible!

- Operate this product at a suitable power outlet (220-240V AC 50Hz).
- The remodeling of this product is not allowed! The proper and safe functioning of the device can no longer be guaranteed if it is modified! In addition, this will invalidate the warranty claim!
- Do not connect a dimmer as this may cause a damage to the lamp. As a result of a strong heat development the LED can be damaged!
- Do not cover the light with heat insulating materials! As a result of a strong heat development the LED can be damaged!
- The manufacture does not accept any responsibility for injuries or damage resulting from improper use of this product!
- Any other use than the description may result in damage to the product. So the dangers are such as electric shock, short circuit, fire etc.
- This product is only suited for indoor-use and not for outdoor-use!
- We reserve the right to make changes to the product, the packaging or the operating instructions as well as printing errors.
- Protect the product from external damage, heavy dirt, moisture and excessive heat!
- In order that the warranty claim does not expire please use only the supplied items. Repairs may only be done by an expert and only by using original spare parts!
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the professional trade association for electrical equipment and facilities must be adhered to.

### Function of the motion sensor:

The sensor integrated in this device detects heat radiation from moving bodies, e.g. people or animals. The detection of heat radiation can be limited by large furniture, glass panes or very high ambient temperatures of over 35°C, for example in summer.

### Start up (Fig.2):

**Attention:** Remove the appliance from the socket if you are not going to use it for a longer period of time!

**Note:** Connect the appliance to a socket outlet that complies with the specifications (*see technical data*).

Product description:

**A:** Motion detector

**B:** On/off switch A1: Twilight sensor activated A2: Motion detector activated

**C:** Dimming switch (5 levels)

The switch has the following functions:

**A1:** The light switches on automatically when it gets dark and switches off again at dawn.

**ON:** The light remains switched on continuously regardless of the ambient brightness.

**OFF:** The light remains switched off until you switch it on manually.

**A2:** The light switches on automatically when movement is detected in the dark. After approximately 60 seconds without movement in the detection area, it switches off automatically. The sensor is deactivated when the environment is bright enough.

**Dimming button, see point C in Fig. 2:** This button allows you to set the desired brightness. This setting is saved after selection.

### Detection area (Fig 3):

The detection range of the motion detector is approx. 3m and 120° (free area). In closed rooms the detection distance can be lower, according to room layout.

### Technical Data:

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| <b>Operating voltage:</b>       | 220-240V AC 50Hz |
| <b>Nominal wattage:</b>         | Max. 0,5W        |
| <b>Nominal luminous flux:</b>   | 15lm             |
| <b>Rated color temperature:</b> | 2700K            |
| <b>Electrical protection:</b>   | IP20             |
| <b>Protection class:</b>        | II               |
| <b>Ambient temperature:</b>     | -5°C - +35°C     |

### Information for private households (WEEE):

The Electrical and Electronic Equipment Act (WEEE) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are summarised here.

#### 1. Separate collection of waste equipment

Old, worn-out or defective electrical and electronic equipment is referred to as waste equipment. These devices must not be disposed of in the normal household waste or together with the residual waste. The devices should be transferred to special collection and return systems.

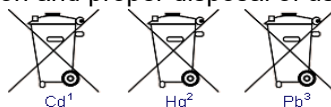
#### 2. Batteries and rechargeable batteries as well as illuminants

As a rule, owners of WEEE shall separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE, as well as light sources that can be removed from the WEEE without causing damage, from the WEEE before handing

it over to a collection point. This does not apply if WEEE is prepared for reuse with the participation of a public waste management authority.

Batteries or rechargeable batteries that contain harmful substances are marked with the symbol of a crossed-out dustbin and must not be disposed of in household waste. Below the dustbin symbol is the chemical name of the pollutant - in the example below "Cd" for cadmium. "Pb" stands for lead, "Hg" for mercury:

If disposed of improperly, the substances contained in the batteries may cause hazards to health and the environment. The hazards are averted by the separate collection and proper disposal of used batteries.



### 3. Options for returning old appliances

Owners of WEEE from private households can hand it in free of charge at the collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors.

### 4. Data privacy notice

Old devices often contain sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the end-of-life devices to be disposed of.

### 5. Meaning of the "crossed-out dustbin" symbol



The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

### Cleaning:

**Danger :** Before cleaning, disconnect the product from the power supply by pulling the power plug out of the socket! Use a slightly moistened cloth for cleaning. In order not to damage the product, it is essential to avoid water penetrating into the housing! Never clean the device under running water! Do not use solvent-containing cleaner for cleaning. Do not use solvent-containing cleaner for cleaning!

SEBSON

Sebastian Sonntag

Walter-Behrendt-Str.10

44329 Dortmund

Germany

support@sebson.de

VAT-Nr.: GB179436663

WEEE-Reg.-ID.: 500617

(FR)

## Mode d'emploi

Merci d'avoir fait l'acquisition d'un produit de la marque SEBSON. Avant la mise en service, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute consultation ultérieure ! Un fonctionnement de longue durée et sans défaillance ne peut être assuré que si l'installation et la mise en service sont effectuées en bonne et due forme. Contrôlez la présence de dommages extérieurs sur le produit avant sa mise en service ! En cas de dommages extérieurs visibles, la mise en service est fortement déconseillée ! Avant la mise en service, retirez tous les matériaux d'emballage et contrôlez le contenu quant à son intégralité !

### Objectif d'utilisation conforme :

Cette veilleuse de la marque SEBSON peut être branchée sur n'importe quelle prise électrique classique. D'une part, la luminosité de la veilleuse peut être réglée progressivement à l'aide d'un bouton. D'autre part, un autre interrupteur permet de choisir entre la fonction simple marche/arrêt et la fonction crépusculaire ou capteur.

**Livraison:**

- 1 lampe de nuit


**Consignes générales de sécurité:**

**Danger:** En cas de dommage ou de contact avec l'humidité, mettez immédiatement le produit hors tension et assurez-vous qu'une remise sous tension n'est pas possible!

**Attention : risque d'asphyxie :** Gardez ce produit hors de portée des enfants et des animaux ! Le contenu de cet emballage contient des petites pièces pouvant être avalées !

**Attention:** Pour éviter tout dégât d'incendie ou toute blessure aux yeux, ne jamais orienter le faisceau lumineux directement vers des personnes ou des animaux et évitez de regarder directement la source de lumière!



C'est impossible de remplacer l'ampoule de la lampe!

- Utilisez le produit dans une prise électrique conforme aux données (220-240V AC 50Hz).
- La conversion du produit est interdite. À la suite d'une modification, un fonctionnement optimal et sans danger de l'appareil ne peut plus être garanti ! En outre, toute exigence de garantie est annulée !
- Ne pas raccorder de variateur de lumière car il pourrait endommager le produit!
- Couvrir la lampe s'il vous plaît jamais avec des matériaux isolants à partir! Suite à un dégagement de chaleur excessif, les LED peuvent être endommagées !
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage non professionnel de ce produit pouvant provoquer des blessures ou des dommages.
- Une autre utilisation que celle décrite peut entraîner une détérioration du produit. Des dangers, tels qu'un choc électrique, un court-circuit, un incendie etc. y sont liés.
- N'utilisez ce produit qu'en intérieur ! Ce produit n'est pas approprié à une utilisation en extérieur !
- Sous réserve de modification du produit, de l'emballage ou du mode d'emploi ainsi que de la présence de fautes d'impression.
- Protégez le produit des détériorations externes, des salissures extrêmes, de l'humidité et d'un fort échauffement !
- Pour éviter l'extinction de la garantie, utilisez uniquement les pièces détachées contenues dans la livraison. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel et seulement en utilisant les pièces détachées originales!
- Dans des établissements commerciaux, les prescriptions relatives à la prévention des accidents de l'association allemande des caisses de prévoyance des accidents pour les installations électriques et les moyens d'exploitation doivent être respectées.

**Fonction du capteur de mouvement:**

Le capteur intégré dans cet appareil capte le rayonnement thermique issu de corps en mouvement, p. ex. personnes ou animaux. La saisie du rayonnement thermique peut être entravée par des meubles de grande dimension, des vitrages ou des températures ambiantes très élevées (supérieures à 35°C), en été par exemple.

**Mise en service (Fig.2):**

**Attention :** débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée !

**Remarque :** branchez l'appareil sur une prise de courant correspondant aux indications (voir caractéristiques techniques).

Description du produit :

**A:** Détecteur de mouvement

**B:** Interrupteur marche/arrêt A1 : Capteur crépusculaire activé A2 : Détecteur de mouvement activé

**C: Interrupteur pour faire varier l'intensité lumineuse (5 niveaux)**

L'interrupteur a les fonctions suivantes :

**A1** : la lampe s'allume automatiquement lorsqu'il fait sombre et s'éteint à l'aube.

**ON** : la lampe reste allumée en permanence, quelle que soit la luminosité ambiante.

**OFF** : la lampe reste éteinte jusqu'à ce que vous l'allumiez manuellement.

**A2** : la lampe s'allume automatiquement lorsqu'un mouvement est détecté dans l'obscurité. Après environ 60 secondes sans mouvement dans la zone de détection, elle s'éteint automatiquement. Le capteur est désactivé lorsque l'environnement est suffisamment lumineux.

**Bouton de variation d'intensité, voir point C de la figure 2** : Ce bouton permet de régler la luminosité souhaitée. Ce réglage est enregistré après la sélection.

Ne faites **pas** fonctionner l'appareil à proximité immédiate de:

- surfaces métalliques
- appareils électroniques, comme p. ex. ordinateurs, moniteurs, etc.
- sources de chaleur, p. ex. chauffages rayonnants ou radiateurs
- dispositifs d'aspiration ou ventilateurs
- luminaires (distance minimale aux luminaires > 50cm)

**Distance de détection (Fig.3):**

La portée du détecteur de mouvement est de 3m environ et de 120° (sur une zone dégagée). Dans des pièces fermées, la distance de détection peut diminuer selon l'agencement de la pièce.

**Données techniques:**

|                                         |                  |
|-----------------------------------------|------------------|
| <b>Alimentation:</b>                    | 220-240V AC 50Hz |
| <b>Puissance nominale:</b>              | Max. 0,5W        |
| <b>Flux lumineux nominal:</b>           | 15lm             |
| <b>Température de couleur nominale:</b> | 2700K            |
| <b>Protection électrique:</b>           | IP20             |
| <b>Classe de protection:</b>            | II               |
| <b>Température ambiante:</b>            | -5° - +35°C      |

**Informations destinées aux foyers domestiques:**

La loi allemande sur les appareils électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant la manipulation des appareils électriques et électroniques. Les plus importantes sont rassemblées ici.

**1. Collecte sélective des appareils usagés**

Les appareils électriques et électroniques hors d'usage voire défectueux sont désignés ici par « appareils usagés ». Ces appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères voire avec les autres déchets. Il est recommandé de transférer les appareils vers des systèmes de collecte et de retour spécifiques.

**2. Piles et accumulateurs ainsi qu'ampoules**

Avant la remise à un point de collecte, les détenteurs d'appareils usagés doivent, en règle générale, séparer de l'appareil usagé les piles et accumulateurs usagés non enfermés dans l'appareil usagé, ainsi que les ampoules pouvant être retirées de l'appareil usagé sans être détruites. Cette disposition ne s'applique pas dans la mesure où les appareils usagés font l'objet d'une préparation en vue de leur réutilisation, laquelle préparation implique un organisme de droit public chargé de l'élimination des déchets.

Les piles ou les accumulateurs contenant des substances nocives sont marqués du symbole de poubelle barrée et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Sous le symbole de poubelle se trouve l'appellation chimique du polluant - dans l'exemple ci-dessous « Cd » pour le cadmium. « Pb » pour le plomb, « Hg » pour le mercure :

Si les piles ne sont pas éliminées correctement, les substances contenues dans celles-ci peuvent entraîner des risques pour la santé et l'environnement. Les dangers sont évités grâce à la collecte séparée et à l'élimination appropriée des piles usagées.



### 3. Possibilités de retour des appareils usagés

Les détenteurs d'appareils usagés provenant de foyers privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte des organismes de droit public chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi allemande sur les appareils électriques.

### 4. Indication concernant la protection des données

Les appareils usagés contiennent souvent des données personnelles sensibles. Cela vaut en particulier pour les appareils issus des technologies de l'information et de la télécommunication tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données présentes sur les appareils usagés à éliminer.

### 5. Signification du symbole de « poubelle barrée »



Le symbole de poubelle barrée figurant régulièrement sur les appareils électriques et électroniques indique que l'équipement en question doit, à la fin de sa durée de vie, être collecté séparément des déchets municipaux non triés.

### Nettoyage:

**Danger:** Avant de nettoyer le produit, le débrancher du courant secteur en retirant sa fiche de la prise électrique ! Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon légèrement humidifié. Pour ne pas endommager le produit, évitez absolument d'infiltrer de l'eau à l'intérieur de son boîtier ! Ne jamais nettoyer l'appareil à l'eau courante! Veuillez n'utiliser aucun produit nettoyant contenant des solvants!

SEBSON

Sebastian Sonntag

Walter-Behrendt-Str.10

44329 Dortmund

Germany

support@sebson.de

TVA-No.: FR95821175288

EPR obligations codes:

UID N° FR026888\_05A9GV

UID N° FR028168\_06UVWP

UID N° FR224288\_01BGEC



## Instrucciones de manejo

Muchas gracias por haber elegido un producto de la marca SEBSON. Antes de la puesta en marcha, por favor, lea el manual detenidamente y guárdelo como referencia. Únicamente se puede garantizar un funcionamiento duradero y correcto si la instalación y la puesta en marcha se han realizado correctamente. Antes de poner en marcha el producto, compruebe que no presente daños externos. ¡En caso de daños externos visibles, desaconsejamos totalmente su puesta en marcha! Antes de usar el producto, retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido esté completo.

### Uso previsto:

Esta lámpara nocturna de la marca SEBSON puede conectarse a cualquier enchufe convencional. Por un lado, la intensidad de la luz se puede regular gradualmente mediante un botón. Con otro interruptor, además de la función básica de encendido y apagado, se puede elegir entre la función crepuscular y la función de sensor.

**Suministrado:**

- 1 luz de noche


**Indicaciones generales de seguridad:**

**Peligro:** ¡En caso de daños o contacto con agua, desconecte la lámpara inmediatamente y asegúrese que no es posible una reconexión!

**Atención, peligro de asfixia:** ¡Mantenga este producto fuera del alcance de los niños y los animales! El paquete contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas!

**Precaución:** Para evitar incendios o daños en los ojos, nunca dirija el haz de luz de la luz directamente a personas o animales y evite que éstos miren directamente a la fuente de luz.



La sustitución de bombillas no es posible!

- Conecte este producto a una toma con las características requeridas (220-240V AC 50Hz).
- No está permitido la conversión del producto. ¡No se puede garantizar el funcionamiento correcto y seguro del dispositivo si se realizan modificaciones en el mismo! ¡Esto también anula el derecho a la garantía!
- No conecte ningún dimmer, ya que esto podría dañar el producto! ¡Nunca cubra las lámparas con materiales aislantes! ¡Un sobrecalentamiento excesivo puede dañar los ledes!
- ¡En caso de uso inapropiado de este producto, que causara lesiones o daños, el fabricante no asume ninguna responsabilidad!
- Un uso diferente al descrito puede producir daños en el producto. Esto puede conllevar peligros tales como descarga eléctrica, cortocircuito, incendio, etc.
- Utilice el producto exclusivamente en interiores. ¡Este producto no está indicado para su uso en exteriores!
- Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el producto, en el embalaje o en las instrucciones de uso, así como a corregir errores de impresión.
- Asegúrese de que desde el inicio el producto esté protegido contra suciedad, humedad y calor excesivos!
- Para que no expire la garantía, utilice únicamente los elementos suministrados. ¡Las reparaciones sólo deben ser realizadas por un especialista y sólo con piezas de repuesto originales!
- En establecimientos comerciales se deben observar las normas de prevención de accidentes de las asociaciones profesionales para materiales y equipos eléctricos.

**Función del detector de movimientos:**

El sensor integrado en este dispositivo detecta la radiación térmica de cuerpos en movimiento, por ejemplo, de personas o animales. La detección de la radiación térmica puede verse limitada por la presencia de muebles grandes, cristales de vidrio o temperaturas ambientales muy altas de más de 35°C que se puedan alcanzar en verano.

**Puesta en marcha (Fig.2):**

**Atención:** Retire el aparato de la toma de corriente si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

**Nota:** Conecte el aparato a una toma de corriente que se ajuste a las especificaciones (véanse los datos técnicos).

Descripción del producto:

**A:** Detector de movimiento

**B:** Interruptor de encendido/apagado A1: Sensor crepuscular activado A2: Detector de movimiento activado

**C:** Interruptor de regulación (5 niveles)

El interruptor tiene las siguientes funciones:

**A1:** La luz se enciende automáticamente cuando oscurece y se apaga al amanecer.

**ON:** La luz permanece encendida continuamente, independientemente de la luminosidad ambiental.

**OFF:** La luz permanece apagada hasta que la encienda manualmente.

**A2:** La luz se enciende automáticamente cuando se detecta movimiento en la oscuridad. Después de unos 60 segundos sin movimiento en el área de detección, se apaga automáticamente. El sensor se desactiva cuando el entorno es lo suficientemente luminoso.

**Botón para regular la intensidad, véase el punto C en la fig. 2:** Con este botón se puede ajustar la intensidad deseada. Este ajuste se guarda tras la selección.

No coloque el aparato en las inmediaciones de:

- superficies metálicas;
- dispositivos electrónicos como ordenadores, monitores, etc.;
- fuentes de calor, p. ej., estufas eléctricas o radiadores;
- instalaciones extractoras o ventiladores; ni
- luminarias (distancia mínima de las luminarias >50 cm).

### Espacio de detección (Fig.3):

El radio de alcance de registro del detector de movimientos es de aprox. 3m y 120° (en una superficie plana). En espacios cerrados, la zona de detección puede ser menor, dependiendo de la distribución de las cuartos.

### Especificaciones técnicas:

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| <b>Voltaje nominal:</b>        | 220-240V AC 50Hz |
| <b>Potencia nominal:</b>       | Max. 0,5W        |
| <b>Flujo luminoso luminal:</b> | 15lm             |
| <b>Temperatura de color:</b>   | 2700K            |
| <b>Protección eléctrica:</b>   | IP20             |
| <b>Clase de protección:</b>    | II               |
| <b>Temperatura ambiente:</b>   | -5°C - +35°C     |

### Información para hogares particulares:

La Ley alemana sobre aparatos eléctricos y electrónicos contiene una multitud de requisitos relacionados con el manejo de los aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se presenta lo más importante.

#### 1. Recogida separada de aparatos viejos

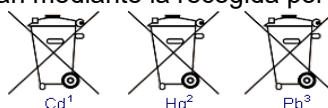
Todos los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles y/o defectuosos se denominan aparatos viejos. Estos aparatos no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales y/o otros residuos. Los aparatos deben entregarse a sistemas de recogida y devolución especiales.

#### 2. Pilas y baterías, así como bombillas

Los propietarios de aparatos viejos generalmente deben separar del aparato viejo las baterías y acumuladores usados no fijados al aparato viejo, así como las bombillas que puedan retirarse del aparato viejo sin destruirlo, antes de entregarlo a un punto de recogida. Esto no se aplica si los aparatos viejos se someten a una preparación para su reutilización bajo la participación de un organismo público responsable de la gestión de los residuos.

Las pilas o baterías que contienen sustancias contaminantes están identificadas con el símbolo de un contenedor tachado y no deben desecharse con los residuos domésticos. Bajo el símbolo del contenedor se halla la denominación química de la sustancia contaminante; en el ejemplo de abajo, «Cd» de cadmio. «Pb» simboliza plomo, «Hg» simboliza mercurio:

Si se eliminan de forma inadecuada, las sustancias contenidas en las baterías pueden suponer un riesgo para la salud y el medioambiente. Estos peligros se evitan mediante la recogida por separado y la eliminación adecuada de las baterías usadas.



#### 3. Opciones para la devolución de aparatos viejos

Los propietarios de aparatos viejos de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita a los puntos de recogida de los organismos públicos responsables de la gestión de los residuos o a los puntos de devolución establecidos por los fabricantes o distribuidores..

#### 4. Aviso de privacidad

Los aparatos viejos a menudo contienen datos personales sensibles. Esto se aplica especialmente a aparatos de la tecnología de la información y las telecomunicaciones, como ordenadores y smartphones. Por su propio interés, tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de eliminar los datos de los aparatos viejos que se van a desechar.

#### 5. Significado del símbolo «contenedor tachado»



El símbolo representado habitualmente en los aparatos eléctricos y electrónicos de un contenedor tachado indica que el aparato en cuestión debe recogerse al final de su vida útil separadamente de los residuos urbanos no seleccionados.

#### Limpieza:

**Peligro:** Desconecte el producto de la corriente extrayendo el enchufe de la toma antes de limpiarlo. Utilice un paño ligeramente humedecido para limpiar el producto. ¡Para no dañar el producto, evite a toda costa que entre agua en la carcasa! ¡Bajo ningún concepto limpie el aparato bajo agua corriente! No utilice para la limpieza ningún producto que contenga disolventes!

SEBSON

Sebastian Sonntag

Walter-Behrendt-Str.10

44329 Dortmund

Germany

support@sebson.de

IVA-No.: ESY4306459E

RII-AEE register number: 7012

IT

## Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto SEBSON. Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per una consultazione futura. Un esercizio a lungo termine e privo di disfunzioni sarà garantito solo se l'installazione e la messa in funzione verranno eseguite in modo corretto. Prima di mettere il prodotto in funzione, controllare che non presenti danneggiamenti esterni. Qualora presentasse danneggiamenti visibili si sconsiglia tassativamente di metterlo in funzione. Prima della messa in funzione, rimuovere tutto il materiale di imballaggio e accertarsi che la fornitura sia completa.

#### Utilizzo secondo la destinazione d'uso:

Questa lampada da notte del marchio SEBSON può essere collegata a qualsiasi presa di corrente tradizionale. Da un lato, la lampada può essere regolata gradualmente tramite un pulsante. Con un altro interruttore è possibile scegliere tra la semplice funzione di accensione/spegnimento e la funzione crepuscolare e sensore.

#### Volume di fornitura:

- 1 luce notturna

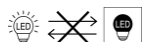


#### Istruzioni generali di sicurezza:

**Pericolo:** In caso di danneggiamento o di contatto con acqua, togliere immediatamente la tensione al prodotto e assicurarsi che non possa riattivarsi!

**Attenzione pericolo di soffocamento:** Tenere questo prodotto lontano da bambini e animali. Il contenuto della confezione contiene piccoli componenti che possono essere ingoiati!

**Precaución:** Per evitare incendi o danni agli occhi, non dirigere mai il raggio luminoso direttamente verso persone o animali, ed evitare di guardare direttamente la sorgente di luce.



Non è consentito scambiare la lampadina incorporata nella luce!

- Inserire questo prodotto in una presa corrispondente alle indicazioni (220-240V AC 50Hz).
- Non è consentito rimodellare questo prodotto! La funzionalità ineccepibile e sicura del dispositivo non sarà più garantita qualora esso venisse modificato. Inoltre, il diritto di garanzia decadrà di conseguenza.
- Di non collegare un dimmer, perché questo potrebbe danneggiare il prodotto!
- Non coprire mai le luci con materiali termoisolanti! In seguito allo sviluppo di calore intenso, i LED potrebbero danneggiarsi!
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio del prodotto che provochi lesioni o danni!
- Un uso differente al descritto puede producir daños en el producto. Esto puede conllevar peligros tales como descarga eléctrica, cortocircuito, incendio, etc.
- Utilizzare questo prodotto solo in ambienti interni. Questo prodotto non è adatto ad un uso in ambienti esterni.
- Ci riserviamo ogni modifica del prodotto, dell'imballaggio, delle istruzioni per l'uso o di errori di stampa.
- Proteggere il prodotto da danneggiamenti esterni, da sporco ostinato, da umidità e forte riscaldamento.
- Per non invalidare la garanzia, utilizzare solo i singoli componenti forniti. Le riparazioni devono essere effettuate solo da uno specialista e solo con ricambi originali!
- Nelle strutture commerciali devono essere osservate le norme antinfortunistiche della Federazione degli Istituti per l'Assicurazione e la Prevenzione degli Infortuni sul Lavoro per gli impianti e le apparecchiature elettriche.

### Funzione del sensore di movimento:

Il sensore integrato in questo dispositivo rileva la radiazione termica di corpi in movimento, ad es. di persone o di animali. Il rilevamento della radiazione termica viene limitato da mobili di grandi dimensioni, lastre di vetro o da temperature molto alte oltre i 35°C, ad esempio in estate.

### Messa in servizio (Fig.2):

**Attenzione:** togliere l'apparecchio dalla presa di corrente se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato!

**Nota:** Collegare l'apparecchio a una presa di corrente conforme alle specifiche (vedere i dati tecnici).

Descrizione del prodotto:

**A:** Rilevatore di movimento

**B:** Interruttore on/off A1: Sensore crepuscolare attivato A2: Rilevatore di movimento attivato

**C:** Interruttore per la regolazione della luminosità (5 livelli)

L'interruttore ha le seguenti funzioni:

**A1:** la lampada si accende automaticamente al calare dell'oscurità e si spegne all'alba.

**ON:** la lampada rimane accesa continuamente indipendentemente dalla luminosità dell'ambiente.

**OFF:** la lampada rimane spenta finché non la si accende manualmente.

**A2:** la lampada si accende automaticamente quando viene rilevato un movimento al buio. Dopo circa 60 secondi senza movimento nell'area di rilevamento, si spegne automaticamente. Il sensore viene disattivato quando l'ambiente è sufficientemente luminoso.

**Pulsante per la regolazione dell'intensità luminosa, vedi punto C nella fig. 2:** Con questo pulsante è possibile impostare la luminosità desiderata. Questa impostazione viene salvata dopo la selezione.

**Non** mettere in funzione l'apparecchio nelle immediate vicinanze:

- superfici metalliche
- apparecchi elettronici, come ad es. computer, monitor, ecc.
- fonti di calore, ad es. stufe elettriche o termosifoni
- impianti di scarico o ventilatori
- lampade (distanza minima delle lampade >50 cm)

### Portata di rilevamento (Fig.3):

La portata di rilevamento del sensore di movimento è di circa 3m e 120° (su superficie libera). In spazi chiusi, la portata di rilevamento può diminuire, a seconda della conformazione della stanza.

### Dati tecnici:

|                                        |                  |
|----------------------------------------|------------------|
| <b>Tensione di esercizio:</b>          | 220-240V AC 50Hz |
| <b>Potenza nominale:</b>               | Max. 0,5W        |
| <b>Flusso luminoso nominale:</b>       | 15lm             |
| <b>Temperatura di colore nominale:</b> | 2700K            |
| <b>Protezione elettrica:</b>           | IP20             |
| <b>Classe di protezione:</b>           | II               |
| <b>Temperatura ambiente:</b>           | -5° - +35°C      |

### Informazioni per nuclei familiari:

La legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene una varietà di requisiti per la manipolazione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I più importanti sono riassunti qui:

#### 1. Raccolta separata di apparecchiature usate

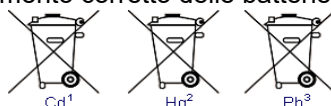
Apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie, usurate o difettose vengono definite apparecchiature usate. Queste apparecchiature non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici o nella raccolta indifferenziata. Le apparecchiature devono essere portate in speciali sistemi di raccolta e recupero.

#### 2. Batterie e accumulatori nonché lampadine

Prima della consegna nel luogo di raccolta, i possessori di apparecchiature usate devono separare dalle stesse le batterie usate o gli accumulatori usati, che non sono integrati nell'apparecchiatura, così come le lampadine che possono essere rimosse dalle apparecchiature usate senza essere distrutte. Ciò non si applica qualora le apparecchiature usate vengono preparate al reimpiego con la partecipazione di autorità pubbliche per la gestione del smaltimento dei rifiuti.

Le batterie o gli accumulatori che contengono sostanze tossiche sono contrassegnati con il simbolo del bidone dell'immondizia barrato e non devono essere inseriti nei rifiuti domestici. Sotto il simbolo del bidone si trova il nome chimico della sostanza tossica: nell'esempio sotto "Cd" per cadmio. "Pb" sta per piombo, "Hg" sta per mercurio:

In caso di smaltimento non corretto, le sostanze contenute nelle batterie possono mettere a rischio la salute e l'ambiente. La raccolta differenziata e uno smaltimento corretto delle batterie usate eludono i pericoli.



#### 3. Possibilità di restituzione di apparecchiature usate

I possessori di apparecchiature usate di uso domestico possono consegnarle gratuitamente nei punti di raccolta delle autorità pubbliche per la gestione di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori.

#### 4. Informativa sulla protezione dei dati

Le apparecchiature usate contengono spesso dati personali sensibili. Ciò si applica in particolar modo per i dispositivi rientranti nella categoria delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione come computer e smartphone. Nel

proprio interesse si tenga presente che ogni consumatore finale è responsabile per la cancellazione dei dati presenti sulle apparecchiature usate da smaltire.

#### 5. Significato del simbolo “bidone dell'immondizia barrato”



Il simbolo rappresentato sulle apparecchiature elettriche e elettroniche di un bidone delle immondizie barrato indica che l'apparecchiatura al termine del suo ciclo di vita deve essere raccolta in maniera separata dai rifiuti urbani indifferenziati.

#### Pulizia:

**Pericolo:** Prima di pulire il prodotto, scollegarlo dalla rete elettrica staccando la spina dalla presa di corrente! Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito! Per non danneggiare il prodotto, evitare tassativamente la penetrazione di acqua all'interno dell'alloggiamento! Non lavare l'apparecchio sotto all'acqua corrente! Non utilizzare per la pulizia detergenti contenenti solvente.

SEBSON

Sebastian Sonntag

Walter-Behrendt-Str.10

44329 Dortmund

Germany

support@sebson.de

IVA-No.: IT00171519994

Eco-contributo RAEE assolto – n°: IT19060000011454

(NL)

## Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor een product van het merk SEBSON hebt gekozen. Lees voor de ingebruikname de instructies grondig door en bewaar deze voor latere raadpleging! Een lange en probleemloze werking kan alleen worden gegarandeerd als de installatie en de ingebruikname naar behoren zijn uitgevoerd. Controleer dit product voor de ingebruikname op uitwendige beschadigingen. Bij zichtbare uitwendige beschadigingen wordt sterk afgeraden om het product in bedrijf te nemen. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voordat u het product in bedrijf neemt en controleer de inhoud op volledigheid!

#### Doelmatig gebruik:

Deze nachtlamp van het merk SEBSON kan op elk gewoon stopcontact worden aangesloten. Enerzijds kan de lamp stapsgewijs worden gedimd met een schakelknop. Met een andere schakelaar kan naast de eenvoudige aan/uit-functie ook worden gekozen tussen schemer- en sensorfunctie.

#### Levering\_omvat:

- 1 nachtlampje

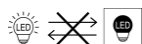


#### Algemene veiligheidsinstructies:

**Gevaar:** Schakel het product in geval van schade of contact met vloeistof onmiddellijk uit en zorg ervoor dat het niet meer kan worden ingeschakeld!

**Let op - verstikkingsgevaar:** Houd dit product uit de buurt van kinderen en dieren! De inhoud van de verpakking bevat kleine onderdelen die door kinderen kunnen worden ingeslikt!

**Pas op:** Richt de lichtstraal van de lamp nooit rechtstreeks op personen of dieren en vermijd het om direct in de lichtbron te kijken om brandwonden of oogletsel te vermijden!



Het vervangen van het ingebouwde verlichtingsmiddel in de lamp is niet mogelijk!

- Gebruik dit product in een stopcontact dat overeenkomt met de specificaties (220-240V AC 50Hz).
- Het ombouwen van dit product is niet toegestaan. Door een ombouw is het onberispelijk en veilig functioneren van het apparaat niet meer gewaarborgd! Bovendien vervalt daardoor de aanspraak op garantie!
- Sluit geen dimmer aan, want dit kan de lamp beschadigen!
- Dek de lamp nooit met warmte-isolerende materialen af! Als gevolg van een grote hitte-ontwikkeling zouden de leds beschadigd kunnen worden!
- Bij oneigenlijk gebruik van dit product waardoor letsel of schade wordt veroorzaakt, is de fabrikant niet verantwoordelijk!
- Een ander gebruik dan beschreven kan schade aan het product veroorzaken. Dit brengt gevaren met zich mee zoals een elektrische schok, kortsluiting, brand, enz.
- Gebruik dit artikel alleen binnenshuis! Voor gebruik buitenshuis is dit product niet geschikt!
- Wijzigingen aan het product, de verpakking of de gebruiksaanwijzing evenals drukfouten voorbehouden.
- Bescherm het product tegen uitwendige beschadigingen, sterke vervuiling, vocht en sterke opwarming!
- Gebruik alleen de meegeleverde onderdelen zodat de aanspraak op garantieverlening niet vervalt. Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd en alleen met gebruikmaking van originele reserveonderdelen!
- In commerciële omgevingen moeten de ARBO-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden nageleefd.

#### **Functie van de bewegingsmelder:**

De in dit apparaat geïntegreerde sensor registreert de warmtestraling van bewegende lichamen (bijv. mensen of dieren). De detectie van de warmtestraling kan door grote meubels, glazen ramen of door zeer hoge omgevingstemperaturen van boven de 35°C bijvoorbeeld in de zomer worden beperkt.

#### **Inbedrijfname (Fig.2):**

**Let op:** Haal het apparaat uit het stopcontact als u het langere tijd niet gaat gebruiken!

**Opmerking:** Sluit het apparaat aan op een wandcontactdoos die voldoet aan de specificaties (zie technische gegevens).

Productbeschrijving:

**A:** Bewegingsmelder

**B:** Aan/uit-schakelaar A1: Schemersensor geactiveerd A2: Bewegingsmelder geactiveerd

**C:** Schakelaar voor dimmen (5 niveaus)

De schakelaar heeft de volgende functies:

**A1:** De lamp gaat automatisch aan bij duisternis en weer uit bij dageraad.

**ON:** De lamp blijft continu branden, ongeacht de helderheid van de omgeving.

**OFF:** De lamp blijft uitgeschakeld totdat u deze handmatig inschakelt.

**A2:** De lamp gaat automatisch aan wanneer er in het donker beweging wordt gedetecteerd. Na ongeveer 60 seconden zonder beweging in het detectiegebied schakelt het automatisch weer uit. De sensor wordt gedeactiveerd als de omgeving helder genoeg is.

**Knop voor dimmen, zie punt C in afb. 2:** Met deze knop kan de gewenste helderheid worden ingesteld. Deze instelling wordt na selectie opgeslagen.

Gebruik het apparaat **niet** in de directe omgeving van:

- metalen oppervlakken
- elektronische apparaten zoals bijv. computers, monitors etc.
- warmtebronnen bijv. straalkachels of radiators
- afzuiginstallaties of ventilatoren
- lampen (minimale afstand tot lampen >50cm)

### Detectiebereik (Fig.3):

Het detectiebereik van de bewegingsmelder is ca. 3m en 120° (vrije ruimte). In gesloten ruimtes kan het detectiebereik kleiner zijn, afhankelijk van de indeling van de ruimte.

### Technische gegevens:

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| <b>Bedrijfsspanning:</b>     | 220-240V AC 50Hz |
| <b>Vermogen:</b>             | Max. 0,5W        |
| <b>Nominale lichtstroom:</b> | 15lm             |
| <b>Kleurtemperatuur:</b>     | 2700K            |
| <b>Beschermingstype:</b>     | IP20             |
| <b>Beschermingsklasse:</b>   | II               |
| <b>Omgevingstemperatuur:</b> | -5° - +35°C      |

### Informatie voor particuliere huishoudens:

Het Elektro- und Elektronikgerätegesetz, Duitse wet inzake elektrische en elektronische apparaten) bevat tal van eisen met betrekking tot de omgang van elektrische en elektronische apparaten. De belangrijkste punten worden hier opgesomd.

#### 1. Gescheiden afvoer van oude apparatuur

Oude afgedankte of defecte elektrische- en elektronische apparaten worden ook wel oude apparatuur genoemd. Deze apparatuur mag in geen geval via het normaal huishoudelijk afval of restafval worden verwijderd. De apparatuur dient bij speciale inzamel- en afgiftesystemen te worden geretourneerd.

#### 2. Batterijen en accu's evenals verlichtingsmiddelen

Eigenaars van oude apparatuur moeten oude batterijen en accu's, die niet door de oude apparatuur zijn omsloten, evenals verlichtingsmiddelen die zonder de oude apparatuur stuk te maken verwijderd kunnen worden, normaliter voor het retourneren bij een registratiepunt uit de oude apparatuur gehaald worden. Dit is niet van toepassing als oude apparatuur voor recycling bij een openbare afvoerverwerker wordt afgegeven.

Batterijen of accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gekenmerkt met het symbool van een doorgestreepte afvalbak en mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. Onder het afvalbak-symbool bevindt zich de chemische benaming van de schadelijke stof - in het voorbeeld hieronder 'Cd' voor cadmium. 'Pb' staat voor lood, 'Hg' voor kwikzilver:

Als gevolg van de onjuiste afvoer kunnen de stoffen die zich in de batterijen bevinden, gevaren voor gezondheid en milieu veroorzaken. De gevaren worden voorkomen door de gescheiden inzameling en correcte afvoer van gebruikte batterijen.



#### 3. Mogelijkheden voor het retourneren van oude apparatuur

Eigenaars van oude apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwijderaars of bij de door fabrikanten of distributeurs in het kader (Duitse wet inzake elektrische- en elektronische apparatuur) gratis retourneren.

#### 4. Informatie over de gegevensbescherming

Oude apparatuur bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit geldt in het bijzonder voor apparatuur uit de informatie- en telecommunicatietechniek zoals computers en smartphones. Houd er in uw eigen interesse alstublieft rekening mee dat de eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het verwijderen van gegevens op de af te voeren oude apparatuur.

#### 5. Betekenis van het symbool 'doorgestreepte afvalbak'



Het op elektrische- en elektronische apparatuur regelmatig afgebeelde symbool van een doorgestreepte afvalbak maakt erop attent dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur afzonderlijk van niet gesorteerd restafval behandeld moet worden.

**Reiniging:**

**Gevaar:** Maak het product stroomloos voordat u het schoonmaakt door de stekker uit het stopcontact te halen!  
Gebruik voor het schoonmaken een iets vochtig gemaakte doek. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing kan binnendringen waardoor het product beschadigd kan raken! Reinig het apparaat nooit onder stromend water!  
Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten!

**SEBSON**

Sebastian Sonntag  
Walter-Behrendt-Str.10  
44329 Dortmund  
Germany  
Mail: support@sebson.de  
UST-IDNr.:DE246981805  
WEEE-Reg.-Nr.: DE 78960174  
Batterien Reg. Nr.: DE 11339413  
Verpackung Reg. Nr.: DE 4848624667044

(PL)

**Instrukcja obsługi**

Dziękujemy za wybór produktów marki SEBSON. Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości! Długie i bezproblemowe działanie można zagwarantować tylko wtedy, gdy instalacja i przekazanie do eksploatacji zostały przeprowadzone prawidłowo. Przed uruchomieniem produktu należy sprawdzić, czy nie ma on uszkodzeń zewnętrznych! W przypadku widocznych uszkodzeń zewnętrznych stanowczo odradza się uruchamianie! Przed uruchomieniem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i sprawdzić, czy zawartość jest kompletna!

**Przeznaczenie:**

Ta lampka nocna marki SEBSON może być podłączona do każdego standardowego gniazdka elektrycznego. Po pierwsze, jasność lampki można stopniowo regulować za pomocą przycisku. Dodatkowy przełącznik umożliwia wybór między prostą funkcją włączania/wyłączania a funkcją zmierniczą i czujnika.

**Zakres dostawy:**

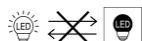
- 1 lampka nocna


**Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

**Niebezpieczeństwo:** W przypadku uszkodzenia lub kontaktu z wilgocią należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania i uniemożliwić jego ponowne włączenie!

**Uwaga: Niebezpieczeństwo uduszenia:** Produkt należy przechowywać z dala od dzieci i zwierząt! Zawartość opakowania zawiera małe części, które mogą zostać połknięte!

**Uwaga:** Aby uniknąć pożaru lub uszkodzenia wzroku, nigdy nie kieruj wiązki światła oprawy bezpośrednio na ludzi lub zwierzęta i nie patrz bezpośrednio w źródło światła!



Nie ma możliwości wymiany żarówki zainstalowanej w oprawie!

- Urządzenie należy zasilac z gniazda sieciowego (220-240V AC 50Hz), które jest zgodne ze specyfikacją.
- Przerabianie tego produktu jest zabronione! Modyfikacja nie gwarantuje prawidłowego i bezpiecznego działania urządzenia! Ponadto spowoduje to unieważnienie gwarancji!
- Nie należy podłączać ściemniacza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lampy!
- Nie wolno przykrywać oprawy materiałami termoizolacyjnymi! W wyniku silnego rozwoju ciepła może dojść do uszkodzenia diod LED!

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie tego produktu, które spowoduje obrażenia ciała lub szkody!
- Użycie niezgodne z opisem może spowodować uszkodzenie produktu. Wiąże się to z takimi zagrożeniami, jak porażenie prądem, zwarcie, pożar itp.
- Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, opakowaniu lub instrukcji obsługi, a także do błędów drukarskich.
- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń! Produkt nie nadaje się do użytku na zewnątrz!
- Chronić produkt przed uszkodzeniami zewnętrznymi, silnymi zabrudzeniami, wilgocią i silnym nagraniem!
- Aby nie utracić prawa do gwarancji, należy używać wyłącznie dostarczonych części. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez specjalistę i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych!
- W obiektach komercyjnych należy przestrzegać przepisów Federacji Instytucji Ustawowego Ubezpieczenia od Wypadków i Zapobiegania Wypadkom dotyczących instalacji i urządzeń elektrycznych.

### **Funkcja czujnika ruchu:**

Czujnik zintegrowany w tym urządzeniu wykrywa promieniowanie cieplne od poruszających się ciał np. ludzi lub zwierząt i przekazuje je w postaci impulsu elektrycznego do podłączonej lampy, np. Następnie urządzenie to włącza się. Wykrywanie promieniowania cieplnego może być ograniczone przez duże meble, szyby lub bardzo wysokie temperatury otoczenia, przekraczające 35°C, na przykład w lecie.

### **Uruchomienia (Rys.2):**

**Uwaga:** Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć je z gniazdka!

**Uwaga:** Podłącz urządzenie do gniazda zgodnego ze specyfikacją (patrz dane techniczne).

Opis produktu (**patrz rys. 3**):

**A:** Czujnik ruchu

**B:** Włącznik/wyłącznik A1: Aktywowany czujnik zmierzchu A2: Aktywowany czujnik ruchu

**C:** Przelącznik ściemniania (5 poziomów)

Przelącznik ma następujące funkcje:

**A1:** Światło włącza się automatycznie po zmroku i wyłącza o świcie.

**ON:** Światło pozostaje włączone przez cały czas, niezależnie od jasności otoczenia.

**OFF:** Światło pozostaje wyłączone, dopóki nie włączysz go ręcznie.

**A2:** Światło włącza się automatycznie po wykryciu ruchu w ciemności. Po około 60 sekundach bez ruchu w obszarze wykrywania urządzenie wyłącza się automatycznie. Czujnik jest dezaktywowany, gdy otoczenie jest wystarczająco jasne.

**Przycisk do ściemniania, patrz punkt C na rys. 2:** Za pomocą tego przycisku można ustawić żądaną jasność. Ustawienie to zostanie zapisane po dokonaniu wyboru.

Następujące miejsca lub podłoża nie są odpowiednie do instalacji, ponieważ mogą zakłócać wykrywanie promieniowania cieplnego:

- Powierzchnie metalowe np. metalowe ramy drzwi
- W bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń elektronicznych takich jak komputery, monitory itp.
- Źródła ciepła np. promienniki, grzejniki lub lampy.
- W pobliżu np. wentylatorów lub wentylatorów
- W zasięgu promieniowania opraw oświetleniowych (minimalna odległość od opraw >50cm)

### **Zasięg detekcji (Rys.3):**

Zasięg detekcji czujnika ruchu wynosi ok. 3m 120° (na wolnej powierzchni). W pomieszczeniach zamkniętych zasięg detekcji może być mniejszy, w zależności od układu pomieszczenia.

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| <b>Dane techniczne:</b>              |                  |
| <b>Napięcie robocze:</b>             | 220-240V AC 50Hz |
| <b>Power:</b>                        | Max. 0,5W        |
| <b>Znamionowy strumień świetlny:</b> | 15lm             |
| <b>Temperatura barwowa:</b>          | 2700K            |
| <b>Stopień ochrony:</b>              | IP20             |
| <b>Klasa ochrony:</b>                | II               |
| <b>Temperatura otoczenia:</b>        | -5° - +35°C      |

### Informacje dla prywatnych gospodarstw domowych (ZSEE):

Ustawa o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych zawiera wiele wymagań dotyczących obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi. Najważniejsze z nich zostały podsumowane poniżej.

#### 1. Selektowna zbiórka zużytego sprzętu

Stary, zużyty lub uszkodzony sprzęt elektryczny i elektroniczny jest określany mianem zużytego sprzętu. Urządzenia te nie mogą być wyrzucane do zwykłych odpadów domowych ani razem z innymi odpadami. Urządzenia powinny być przekazywane do specjalnych systemów zbierania i zwrotu.

#### 2. Baterie i akumulatory oraz lampy

Co do zasady, właściciele ZSEE powinni oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie są dołączone do ZSEE, a także źródła światła, które można usunąć z ZSEE bez powodowania szkody, przed przekazaniem ich do punktu zbierania. Nie dotyczy to sytuacji, w której ZSEE jest przygotowywany do ponownego użycia z udziałem publicznego organu zajmującego się gospodarką odpadami.



Baterie lub akumulatory zawierające substancje szkodliwe są oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci i nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi. Pod symbolem kosza na śmieci znajduje się nazwa chemiczna zanieczyszczenia - w przykładzie poniżej "Cd" oznacza Kadm, "Pb" oznacza Ołów, "Hg" - rtęć.

Substancje zawarte w bateriach, jeśli zostaną zutylizowane w niewłaściwy sposób, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Zagrożeniom tym zapobiega selektywna zbiórka i właściwa utylizacja zużytych baterii.

#### 3. Możliwości zwrotu starych urządzeń

Właściciele zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pochodzącego z prywatnych gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w punktach zbiórki publicznych organów odpowiedzialnych za gospodarowanie odpadami lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów w rozumieniu rozporządzenia ZSEE.

#### 4. Informacja o ochronie danych

Stare urządzenia często zawierają poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z urządzeń wycofanych z eksploatacji, które mają zostać zutylizowane.

#### 5. Znaczenie symbolu "przekreślonego kosza na śmieci"



Symbol przekreślonego kosza na śmieci regularnie umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji dane urządzenie musi być zbierane oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych.

### Czyszczenie:

**Uwaga:** Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka! Do czyszczenia należy używać lekko wilgotnej szmatki. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy zabezpieczyć obudowę przed dostaniem się do niej wody! Nie wolno czyścić urządzenia pod bieżącą wodą! Do czyszczenia nie należy używać żadnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

**Adres:**

SEBSON  
Sebastian Sonntag  
Walter-Behrendt-Str.10  
44329 Dortmund  
Germany  
support@sebson.de  
UST-IDNr.:PL5263171411  
WEEE-Reg.-Nr.: DE 78960174


**Bruksanvisning**

Tack för att du har valt en produkt av märket SEBSON. Före idrifttagning ska du läsa igenom bruksanvisningen noggrant och spara den för senare referens! En lång och störningsfri drift kan endast uppnås om installationen och idrifttagningen utförs korrekt. Före idrifttagandet av produkten, kontrollera om det finns yttre skador! Om du upptäcker synliga yttre skador är idrifttagande inte tillrådligt! Före idrifttagningen ska du avlägsna samtliga förpackningsmaterial och kontrollera att innehållet är fullständigt!

**Avsedd användning:**

Denna nattlampa från märket SEBSON kan anslutas till alla vanliga eluttag. Lampan kan dimmas stegvis med hjälp av en strömbrytare. Med en ytterligare strömbrytare kan man välja mellan enkel på/av-funktion, skymningsfunktion och sensorfunktion.

**Leveransomfång:**

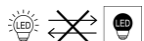
- 1 nattlampa


**Allmänna säkerhetsanvisningar:**

**Fara:** Vid skada eller kontakt med vätska ska produkten stängas av omedelbart och det måste säkerställas att omstart inte längre är möjlig!

**Varning Kvävningsrisk:** Håll produkten borta från barn och djur! Innehållet i förpackningen inkluderar smådelar som kan sväljas!

**Varning:** För att undvika brand eller ögonskador, rikta aldrig lampans ljusstrålen direkt mot människor eller djur och undvik att titta direkt in i ljuskällan!



Sätta i respektive byta ut glödlampa!

- Anslut den här enheten till ett eluttag som är i enlighet med anvisningarna (220-240V AC 50Hz).
- Det är inte tillåtet att modifiera eller bygga om enheten! Om enheten byggs om kan en felfri och riskfri funktion inte längre garanteras! Dessutom gör ombyggnaden att garantin upphör att gälla!
- Anslut ingen dimmer, eftersom den kan skada lampan!
- Täck inte över lampan med värmeisolerande material! Lysdioderna kan skadas på grund av överdriven värmeutveckling!
- Vid felaktig användning av denna enhet, som leder till personskador eller sakskador, undantas tillverkaren allt ansvar!
- En annan användning än den avsedda kan leda till skada på produkten. Vilket i sin tur t.ex. kan orsaka elchock, kortslutning, brand etc.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra produkten, förpackningen eller bruksanvisningen samt undantar oss ansvar för tryckfel.
- Använd endast denna artikel inomhus! Denna produkt är inte lämplig för utomhusbruk!
- Skydda produkten mot yttre skador, stark nedsmutsning, fukt och hög värme!

- För att garantin ska gälla får endast de medföljande komponenterna användas. Reparationer får endast utföras av fackpersonal och endast originalreservdelar får användas!
- I kommersiella anläggningar ska olycksförebyggande föreskrifter från Föreningen för kommersiella branschorganisationer för elektriska anläggningar och drivmedel beaktas.

### Rörelsedetektorns funktion:

Den i enheten integrerade sensorn förnimmer kroppsvärmeutstrålningen från rörelse hos kroppar från människor och djur, och skickar denna vidare i form av en elektrisk impuls till exempelvis en ansluten lampa. Den respektive lampan/enheten slås då på. Förnimmelse av värmeutstrålning kan begränsas på grund av stora möbler, glasskivor eller vid mycket höga omgivningstemperaturer på över 35 °C under sommaren.

### Idrifttagning (Fig. 2):

**Varning:** Ta ut apparaten ur vägguttaget om du inte ska använda den under en längre tid!

**Observera:** Anslut apparaten till ett eluttag som motsvarar specifikationerna (se tekniska data).

Produktbeskrivning (**se bild 3**):

**A:** Rörelsedetektor

**B:** På/av-omkopplare A1: Skymningssensor aktiverad A2: Rörelsedetektor aktiverad

**C:** Strömbrytare för dimning (5 nivåer)

Strömbrytaren har följande funktioner:

**A1:** Lampan tänds automatiskt när det blir mörkt och släcks igen när det blir ljust.

**ON:** Lampan förblir tänd oavsett omgivningens ljusstyrka.

**OFF:** Lampan förblir släckt tills du tänder den manuellt.

**A2:** Lampan tänds automatiskt när rörelse upptäcks i mörkret och slocknar automatiskt. Efter cirka 60 sekunder utan rörelse i detekteringsområdet stängs den automatiskt av igen. Sensorn inaktiveras om omgivningen är tillräckligt ljus.

### Knapp för dimning, se punkt C i fig. 2:

Med denna knapp kan man ställa in önskad ljusstyrka. Inställningen sparas efter valet.

Följande miljöer eller underlag är inte lämpliga för montering, eftersom de kan påverka förnimmelserna av värmeutstrålningen:

- Ytor av metall, t.ex. dörramar av metall
- I omedelbar närhet från elektroniska enheter som t.ex. datorer, skärmar etc.
- Värmekällor t.ex. värmestrålare, element eller lampor.
- I närheten av t.ex. uppsugningsanläggningar eller fläktar
- I strålningsområdet från lampor (minsta avstånd från lampor >50 cm)

### Detektionsområde (bild 3):

Rörelsedetektorns detektionsområde är ca 3m 120° (på en fri yta). I slutna rum kan detektionsområdet vara mindre, beroende på rummets utformning.

### Tekniska specifikationer:

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| <b>Driftspänning:</b>        | 220-240V AC 50Hz |
| <b>Prestanda:</b>            | Max. 0,5W        |
| <b>Nominellt ljusflöde:</b>  | 15lm             |
| <b>Färgtemperatur:</b>       | 2700K            |
| <b>Skyddstyp:</b>            | IP20             |
| <b>Skyddsklass:</b>          | II               |
| <b>Omgivningstemperatur:</b> | -5° - +35°C      |

## Information för privata hushåll:

Den tyska lagen om el- och elektronikenheter inkluderar en mängd bestämmelser avseende hantering av el- och elektronikenheter. Vi har gjort en sammanställning av det viktigaste nedan.

### 1. Separat sopsortering för äldre enheter

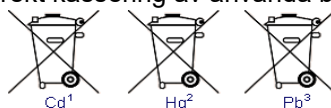
Gamla respektive defekta el- och elektronikenheter betecknas som äldre enheter. Dessa enheter får inte kasseras i vanligt hushållsavfall resp. tillsammans med restavfall. Enheterna ska lämnas till särskilda samlings- och återvinningssystem.

### 2. Batterier och batteripack samt livsmedel

Ägare av äldre enheter måste som regel avlägsna äldre batterier och batteripack som inte är inneslutna i enheten, samt lampor som enkelt kan tas bort från enheten, före inlämnandet av den äldre enheten till ett samlingsställe. Detta gäller dock inte om den äldre enheten ska modifieras för återanvändning efter insamlingen av de lokala offentliga avfallshanteringsmyndigheterna.

Batterier eller batteripack som innehåller skadliga ämnen är märkta med en symbol som föreställer en överkryssad soptunna och får inte kasseras i hushållssoporna. Under soptunnensymbolen finns en kemisk beteckning som anger vilket skadligt ämne det handlar om - t.ex. "Cd" som står för kadmium. "Pb" står för bly, "Hg" för kvicksilver:

Vid icke föreskriven kassering kan de skadliga ämnen som finns i batterier orsaka skada på hälsa och miljö. Denna fara förhindras genom separat insamling och korrekt kassering av använda batterier.



### 3. Möjligheter för kassering av äldre enheter

Innehavare av äldre enheter från privata hushåll kan lämna dessa vid samlingsstationer för de lokala offentliga avfallshanteringsmyndigheterna eller kostnadsfritt till tillverkaren eller återförsäljaren enligt:

### 4. Dataskyddsanvisningar

Äldre enheter innehåller ofta känsliga personrelaterade uppgifter. Detta gäller särskilt för enheter inom informations- och telekommunikationsteknik som datorer eller smarttelefoner. Beakta, i ditt eget intresse, att varje slutanvändare själv är ansvarig för att radera data på äldre enheter som kasseras.

### 5. Betydelsen av symbolen "överkryssad soptunna"



Den på el- och elektronikenheter ofta avbildade symbolen med en överkryssad soptunna påvisar att den respektive enheten vid slutet av sin livslängd ska kasseras separat från osorterat kommunalt avfall.

## Rengöring:

**Varning:** Före rengöring ska produkten kopplas bort från elnätet, genom att du drar ut kontakten! Använd en lätt fuktad trasa för rengöringen. För att inte skada produkten, undvik att vatten tränger in i höljet! Rengör aldrig enheten under rinnande vatten! Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.

## Adress:

SEBSON  
Sebastian Sonntag  
Walter-Behrendt-Str.10  
44329 Dortmund  
Germany  
Mail: support@sebson.de  
UST-IDNr.:DE246981805  
WEEE-Reg.-Nr.: DE 78960174  
Batterien Reg. Nr.: DE 11339413  
Verpackung Reg. Nr.: DE 4848624667044